

CLIL Lesson, Science, Class 3rdC, IC Villa Guardia

Dopo aver seguito la lezione CLIL riguardante la terminologia relativa allo Spazio, ci è stato assegnato dalla nostra insegnante Professoressa Bottinelli il compito di tradurre dall'italiano all'inglese le domande che, con tutti gli altri alunni delle classi terze del nostro Istituto, avremmo posto al Colonnello Villadei in orbita sulla ISS durante il radiocollegamento.

Anche se con il Colonnello avremmo dovuto dialogare in italiano, la traduzione è stata necessaria per inserire le domande nell'application form che è stato inviato alla NASA.

Di seguito alleghiamo il nostro lavoro di traduzione.

Gli alunni della Classe 3 C.



DOMANDE PER ASTRONAUTA

1. Come si prepara un astronauta per affrontare una missione?
2. Che emozione ha provato al primo lancio?
3. Durante l'addestramento da astronauta ha acquisito delle abitudini nuove, utili anche per la vita quotidiana, che poi non ha più perso?
4. Perché ha deciso di fare questo lavoro?
5. Quanto ha studiato per diventare astronauta?
6. Cosa le piace di questo lavoro?
7. Qual è l'obiettivo del vostro lavoro?
8. Com'è la Terra vista da lassù?
9. Qual è la cosa più affascinante che ha visto nello spazio?
10. Ha mai sentito rumori strani provenienti dallo spazio?
11. Ci sono immagini particolari dello Spazio viste dalla ISS che vuole descriverci?
12. Ha mai visto una cometa da lì?
13. Cosa si prova a fluttuare in assenza di gravità?
14. Nello spazio si percepiscono i 5 sensi come sulla Terra?
15. Che ora si imposta sull'orologio quando si è nello spazio, visto che non c'è nè alba nè tramonto?
16. Secondo lei quale sarà la sua principale sensazione quando rimetterà piede sulla Terra?
17. Che effetto fa tornare sulla Terra e sentire la gravità?
18. Quanto tempo ci vuole per la riabilitazione, una volta ritornati sulla Terra?
19. Che cosa significa per lei rappresentare l'umanità nello spazio?
20. Potrebbe far bene agli uomini nello spazio portare un animale da compagnia?

TRADUZIONE:

1. How does an astronaut prepare himself to face a mission?
2. What kind of emotion did you feel at the first launch?
3. During your training, did you get new habits, that you still use in normal life?
4. Why did you choose to do this job?
5. How long have you studied to become an astronaut?
6. What do you like about this job?
7. What is your work goal?
8. What does the Earth look like from up there?
9. What's the most fascinating thing you have ever seen in Space?
10. Have you ever heard strange noises coming from Space?
11. Are there any particular images of Space seen from the ISS that you want to describe us?
12. Have you ever seen a comet from there?
13. How is floating in zero gravity?
14. Are the 5 senses perceived in Space as they are on Earth?
15. What time do you set on the watch when you are in Space, considering there are neither sunrise nor sunset?
16. How will you feel when you set foot on Earth again?
17. When you come back to Earth, how is feeling gravity again?
18. How long does rehabilitation take (once you return to Earth)?
19. What does it mean to you to represent humanity in Space?
20. Could it be good for humans to bring a pet in Space?